Вопросы и ответы

Анкетирование населения США по месту жительства

USCENSUSBUREAU

Helping You Make Informed Decisions

Министерство торговли США
Администрация по вопросам экономики и статистики
Бюро переписи населения США

United States Census 2010

Что такое Анкетирование населения США по месту жительства?

Бюро переписи населения проводит анкетирование населения США по месту жительства в каждом округе страны, а также в местах проживания американских индейцев, коренных жителей Аляски и Гавайских островов.

Анкетирование населения США по месту жительства ежегодно предоставляет важную информацию о населении нашей страны в экономической, социальной и демографической сфере и в области жилья. Местные организации и общественность сообщают нам, что анкетирование населения США по месту жительства помогает принимать правильные решения на местном уровне и является важным условием для будущего развития регионов.

Является ли Анкетирование населения США по месту жительства частью переписи населения США 2010 года?

Да. Перепись населения США в 2010 году в первую очередь определит численность населения страны, в то время как Анкетирование населения США по месту жительства даст возможность общественности на местах ежегодно получать подробную информацию, которую ранее можно было получить только раз в десять лет при переписи населения.

Я не слышал о проведении Анкетирования населения США по месту жительства. Как долго оно уже проводится?

Анкетирование населения США по месту жительства началось в 1996 году в ряде округов, расположенных в разных районах страны. Сегодня такое анкетирование проводится во всех округах Соединенных Штатов.

Как используются ответы на вопросы, которые я предоставил в ходе анкетирования населения США по месту жительства?

Вопросы, включенные в анкетирование населения США по месту жительства, нужны для сбора данных, необходимых для проведения правительственных программ или их оценки. Эти вопросы представляют собой практически те же самые вопросы, которые задаются в ходе переписи населения.

- Информация о *доходе* дает возможность сравнить экономические уровни различных районов. Многие федеральные программы и программы штатов используют эти данные для распределения средств, предназначенных для экономического развития на местах.
- Ваши ответы на вопросы, посвященные *дороге на работу*, используются Министерством транспорта для планирования улучшения скоростных шоссейных дорог, развития услуг общественного транспорта и создания программ, направленных на решение транспортных проблем.
- Информация о *возрасте* используется в федеральных программах для распределения финансовых средств или услуг, предназначенных для детей, взрослого работоспособного населения или для лиц пожилого возраста.
- Ответы на вопросы о *доходах и жилье* суммируются и используются Министерством жилищного строительства и городского развития США для оценки потребностей в области помощи с жильем, предоставляемой престарелым, инвалидам и домовладельцам с низкими доходами.
- Информация о *расе, латиноамериканском происхождении и языке, на котором общаются дома,* используется для выработки правил, требующих употребления двух языков при проведении выборов согласно Закону о праве на участие в голосовании и для наблюдения за обеспечением равноправия при приеме на работу согласно Закону о гражданских правах. Раса и латиноамериканское (или этническое) происхождение считаются различными понятиями и поэтому требуют отдельных вопросов.
- Информация о *военной службе* используется в основном Министерством США по делам ветеранов для определения потребностей этой категории населения страны, а также для оценки программ, связанных с образованием, трудоустройством и медицинским обслуживанием ветеранов.

Что дают мне ответы на вопросы, содержащиеся в Анкетировании населения США по месту жительства?

Федеральные ведомства, штаты и местные органы власти говорят, что не имеют современной информации, необходимой им для лучшего понимания местных проблем, удовлетворения существующих на местах потребностей, осуществления программ и выделения ресурсов. Как сказал один из местных руководителей, «угадывание всегда интересно, но редко бывает эффективно».

Отвечая на вопросы, содержащиеся в анкете, Вы содействуете постановке нужных задач на местах, выявлению местных проблем и их решению, помогаете в определении учреждений и программ, а также в деле оценки эффективности этих программ.

Данные, полученные в ходе анкетирования населения США по месту жительства, используются:

- *Местными органами управления* для составления бюджетов, оценки программ, а также планирования проектов по развитию на местах.
- *Местными программами,* такими, как программы для пожилых американцев и молодежи, а также библиотеками, банками, больницами и другими местными организациями для предоставления услуг местному населению и нахождения необходимых зданий, услуг и программ.
- *Теми, кто занимается транспортным планированием.* Используя информацию о дороге на работу, они составляют планы пиковых транспортных нагрузок для уменьшения автомобильных пробок, планы парковок автотранспорта и разрабатывают стратегию, включающую программы совместных поездок на работу и гибкие рабочие графики. Принимаются решения о строительстве новых дорог или расширении уже существующих, а также о создании транспортных систем, таких как рельсовые транспортные средства или метро, методом прогнозирования интенсивности будущих транспортных потоков.

Обязан ли я отвечать на вопросы, содержащиеся в анкете, заполняемой по месту жительства?

Да. Согласно закону Вы обязаны ответить на вопросы, содержащиеся в этой анкете (Часть 13, Кодекс законов США, разделы 141, 193 и 221). Тот же самый закон обеспечивает конфиденциальность предоставляемой Вами информации.

Должен ли я отвечать на эти вопросы каждый год?

Нет. Только небольшое количество адресов отбирается для участия в анкетировании населения США по месту жительства. Один и тот же адрес может быть отобран для участия в опросе не чаще одного раза в пять лет. Эти домохозяйства выбираются по принципу случайного отбора и представляют другие домохозяйства данного района. Вот почему очень важно, чтобы все отобранные домохозяйства ответили на вопросы, содержащиеся в анкете, заполняемой по месту жительства.

Должен ли я отвечать на вопросы, если я проживаю по данному адресу временно?

Да. Если Вы находитесь по данному адресу более 2-х месяцев, Вы должны ответить на все вопросы. Если Вы находитесь по этому адресу 2 месяца или меньше, то в соответствии с инструкциями Вы должны ответить на часть вопросов. При необходимости представитель Бюро переписи населения поможет Вам в этом. Такая информация помогает подготавливать планы по мере того, как население меняется в разное время года.

Являются ли конфиденциальными те ответы, которые я предоставляю в ходе анкетирования?

Да. Ваши ответы являются конфиденциальными в соответствии с законом. Смотри Часть 13 Кодекса законов США, раздел 9. Данный закон предусматривает, что Бюро переписи населения может использовать информацию, предоставленную частными лицами, только в целях статистики и не может публиковать или предоставлять кому-либо данные, с помощью которых можно идентифицировать какое-либо физическое лицо.

Как я могу ознакомиться с результатами анкетирования?

Эта информация опубликована на сайте American FactFinder® Бюро переписи населения США, который находится по следующему адресу:<http://factfinder.census.gov>.

Эти данные представлены в нескольких форматах для каждого, кто желает с ними ознакомиться – от начинающих (тех, кто просто хочет взглянуть на них) до опытных специалистов, занимающихся исследованиями.

С помощью таблиц на сайте «Американский источник фактов» (American FactFinder) можно:

- осуществить быстрый обзор данных,
- сравнить информацию, полученную из разных районов, и
- получить более подробную информацию для проведения более детального анализа.

Может ли полиция или какое-либо нормативное ведомство ознакомиться с моими ответами на вопросы, содержащимися в Анкете?

Нет. Бюро переписи населения охраняет конфиденциальность Вашей информации. Ни полиция, ни суд не имеет к ней доступа. Ни один человек не может ознакомиться с Вашими конкретными ответами или использовать их в целях обеспечения выполнения какого-либо закона.

Если какой-либо сотрудник Бюро переписи населения США нарушит эти положения, он подпадет под действие введенных конгрессом США суровых уголовных санкций – лишение свободы сроком до пяти лет и/или штраф в размере до 250 000 долларов (Часть 13 Кодекса законов США, раздел 214 с внесенными в него поправками, содержащимися в Части 18 Кодекса законов США, разделы 3559 и 3571).

Я отношусь к категории престарелых жителей страны, инвалид или не в состоянии заполнить анкету по каким-либо другим причинам. Что мне делать?

Вы можете попросить другого человека помочь Вам, или представитель Бюро переписи населения может позвонить Вам или приехать к Вам домой, чтобы помочь Вам заполнить анкету. Для получения помощи позвоните по телефону 1-800-354-7271. Для получения наиболее точных результатов важно, чтобы в анкетировании населения США по месту жительства приняли участие все отобранные для этой цели домохозяйства.

Как я могу получить дополнительную информацию об анкетировании населения США по месту жительства?

Существует несколько способов для получения информации об анкетировании населения США по месту жительства:

Для получения подробной информации, мы рекомендуем посетить наш сайт, расположенный по адресу: <www.census.gov/acs/www> или позвонить в один из приводимых ниже региональных офисов Бюро переписи населения США, расположенный ближе всего к месту Вашего проживания:

Региональные офисы Бюро переписи населения США

Atlanta, GA
1-800-424-6974

Boston, MA
1-800-562-5721

Charlotte, NC
1-800-331-7360

Chicago, IL
1-800-865-6384

Dallas, TX
1-800-835-9752

Denver, CO
1-800-852-6159

Detroit, MI
1-800-432-1495

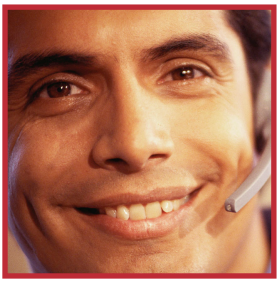
Kansas City, KS
1-800-728-4748

Los Angeles, CA
1-800-992-3530

New York, NY
1-800-991-2520

Philadelphia, PA
1-866-238-1374

Seattle, WA
1-800-233-3308



Если у Вас есть вопросы о данных анкетирования населения США по месту жительства или о том, как посмотреть результаты анкетирования, позвоните в нашу службу, занимающуюся работой с населением, по телефону:

301-763-INFO (4636)

Вы также можете связаться с нами по электронной почте:

cmo.acs@census.gov

или

написать нам по адресу:

American Community Survey
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Rd.
Washington, DC 20233-7500

АНКЕТИРОВАНИЕ НАСЕЛЕНИЯ США ПО МЕСТУ ЖИТЕЛЬСТВА

БЮРО ПЕРЕПИСИ НАСЕЛЕНИЯ США

Эл. почта: cmo.acs@census.gov

Телефон: 1-888-346-9682

Интернет:
www.census.gov/acs/www

ADDC/07-ACSQA(01-2007) (Russian)
Issued January 2007